

vpúhel

Vanus, eitel, leichtfertig. nizhémern, vpúhel,
nestanovíten, prejdeòzh nenúzen, neobstojàzh.

vpuklivost

Vanitas, eitelkeit, leichtfertigkeit. nízhémer-
nost, vpuklivost, nestanovíttnost, prejdeózhnost,
nenúznost, neobstojézhnost.

vpustiti

Einlassen, hineinlassen. nóter puštíti,
ali v'puštíti, spuštíti, énimu dúri od-
prejti. Intromittere, admittere aliquem:
aditum patefacere alicui.

vrabec

Platteislein, ein fisc. platéjsliz, mórski vrabez,
riba. paſser marinus, pfitta.

HIPOLIT: Dict. II, 142

vrabec
v

Paſſer, ſpaz, ſperling. grábiz, ali vrábiz,
béjla láſtoviza.

vráňanje

Solstitium, sonnenwende, der längste oder kürzeste tag im Jahr. sónza vráňanie, tu je ta nar dálshi, ali nar krájshi dan v'léjti.

vrázhajni

Solstitialis, zur Zeit der sonnenwende gehörig.
ka h'zhafsu tiga sónzhniga vrázhajna shlíshi.

vráčanje

Sonnenwende, der kürzeste tag im Jahr. sýmsku vrá-
zhanje tiga s'ónza, ta nar krájshi dan v'léjti,
kadàr se sýma sázhne. bruma.

HIPOLIT: Dict. II, 178, 179

vráčanje
e

Transcriptio, fürwendung, eutruuldigung.
naprjaj vráckanje, fguvor, fgovárjanje.

HIPOLIT: Dict. I. 677

vráčanje
e

Sonnenwende, der längste tag im Jahr. krejs, s'ónza
vrázhénie okréjfsu, ta nar dálshi dan v'léjti.
solstitium aestivum.

HIPOLIT: Dict. II,

178

vráťanj
e

Regressio, widerkunft. našaj prihod, vrá-
zhejne, vernéjne.

HIPOLIT: Dict. I , 557

vráti

Fürwenden. naprèj vrázhati, napréj dajáti.
praetendere, obtendere.

pračevalec
o - vic

Widergeber. maršovák, pourarchivník.
Refinitutor.

HIPOLIT: Dict. II, 259

vrátenie
o

Widergabe des geliehenen gelts. povérenie,
ali nasáj vrazhovanie posójenih denárjou. per-
scriptio.

vráčekati
o

Vergelten, widerum Verschulden. povèrníti, povrázhati,
nadoméstiti, polónati, vrazhováti, sprúti saflushíti,
nasáj darováti, podarováti. Retribuere, rependere,
Compensare, par pari referre, paria facere, respondere
meritis: referre gratiam, remunerare.

vraievati
o

Wider Vergelten. supet povèrníti, polónati,
nadoméjstíti, vrazhováti. Compensare.

HIPOLIT; Dict. II, 261

vrátiť
-o

Widergeben. nasáj dati, poverníti, povrázhati,
vrazhováti. Reddere, restituere.

vračevati
o

Wider erstatten. supet povèrníti, nasáj vrazho-
váti, nadomejstíti, dopolnítí. Compensare, sup-
plere.

praičevati
o

Verwideren, wider gelten. povèrníti, nadoméftiti,
vrazhováti, spruti polónati. Compensare.

praičevati

o

Einbringen, erstatten. poverníti, nadoméjstíti,
vrazhováti. Compenfare, remunerare, exaequare
damna, detrimentum sarcire.

HIPOLIT: Dict. II,

46

vračilo
u

Widergaab. povérenie, povražílu, vražílu.

Redditio.

povra^čilo
u

Widergebung. povrazhovánie, vrazhílu, povrazhílu. Redditio, Restitutio.

vračilo
u

Redditio, das widergeben. povérnejne, povrá-
zhajne, vrazhýlu, povrazhýlu, povrázhik.

HIPOLIT: Dict. I, 551

vrag

Teufel. hudizh, sludi, vrag, toshnyk. diabolus, satan, daemon, malus genius, Cacadaemon: hoftis generis humani.

vrag

h

Cacodaemon, der böse geist. ta hudi duh hudízh,
sludi, slumek, vrak.

vrag

R
=

Daemon, ein geist der vill weist, er sey gut
oder bös. der Teuffel. en duh, katéri velíku
vej inu sna. ta hudísh, sludi, slumek, vrak,
ta hudi.

vrag
r

Diabolus, der Teufel. hudízh, sludi, slumek,
ta hudi, fhratel, vrak, paklenyk, paklénski.

Up.: Dict. I., 177: vrag.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,185

vragou

Teuflisch. hudizhou, slúdiou, vragou. Diabolicus.

vrajmati

Polypus,

polypi mentem obtinere. sich in alle sätzel
schicken können. se fnati v'vse sédla shíkati,
ali vrajmati.

wran

Quabb, ein Vogel. wran, wrel, Brónax.
Corvus.

HIPOLIT; Dict. II, 144

oran

Nachtrab. nōrhui oran. rhyticorax.

HIPOLIT: Dict. II, 130

uran

Corax, ein Raab. ex ord, kroxax, uran.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 150

oran

Corvus, en Raab. en orel, koproar, oran.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepise), 152

vran

Phalacrocorax, schwemmergans, ein gros meer-
böllenen. en povódni vran, ali krókar.

HIPOLIT: Dict. I, 468

vrán

Nycticorax, nachtrabb. nózhni vrán, éna
týza.

HIPOLIT: Dict. I, 396

vrana

Cornix, Kräy. vrana.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 150

vrana

Cornicula, kleine khräy. májhena vrana, ali
vrániza.

HIPOLIT: Dict. I. (Pr. 1915), 150

vra

Cornicor, schreyen wie ein kräy. krévkati, ali
vékati kokèr ena vra.

vrana

Gruo, schreyen wie ein krey. vékati, shrajáti
kóker éna vrána

prana

Prana nōga vide Jelēnou rug.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

41

vrana

Coronopus. Kräufus, oder hirschengestamm.
vrane uôga, ali Jelínov rug. rélis-
táhe sa mefholáuro.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 7

vrana

hirschengestirn. Coronopus. vrane nóga,
túdi jelénou rug.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 32

vrana

Coronopus, Krähenfuß oder hirschengestemmt
ein Kraut zum Sallat. vrane nóga ali
jeléna ruž, ena sel ni maškolánci
dobra.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 151

vrana

vrane *orbisre. Praemanglein. Noces*
vomicae.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 41

vrana

kräen augen oder vräinanglein. Nives
vomicae. vrane opu, ali vohërre.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 32

prana

Mucos vomicae. Kraenagen, oder Kraen-
auglein. vrane orhesxa.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 19

vrana

Grus, ein Krey, Kranich: ein Kran, winde.
éna vrána, sherjáv: éna vinta, ali
énu molú rrus matéru se raj vlejzhe.

HIPOLIT: Dict. I, 264

vrana

Gramm seyn, hassen. énimu fourásh bíti, éniga
fouráshiti, zhéti, koker béjlo vráno. odif-
se, odio habere.

vrana

Vipio, eine junge krehe. éna mláda vrána,
ali tóla.

HIPOLIT: Dict. I , 714

vrena

Krác, Kráy, ein Vogel. vřána, Corvus.

HIPOLIT: Dict. II, 107

vrana

Cornix Cornicatur, die krähe krechzet, vrana
krevka á d. A a.

vrana

Inter reliquas potissimae sunt, pervigil grus, gemeus Turtur, Cuculus, palumbes, Picus, graculus, Cornix. Vnter den übrigen seind die Vornehmsten der wachtsame kranich, die girrende Turteltaube, der kukuk, die holztaube, der Specht, heher, die krähe. mej drugimi so nar preshtimánishe ta zhu-jézhi sherjáu, milu pojézha gérlyza, kokovíza, inu grivnik ali divji golób, detel, shoya, vrana.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 9